



第32回国際アカデミーin軽井沢

2019 JCI ACADEMY IN KARUIZAWA

2019 7.5 ▶ 7.12

開催地報告書



Junior Chamber International Karuizawa
一般社団法人 軽井沢青年会議所

もくじ Index

第32回国際アカデミーin軽井沢 ロゴについて About the 2019 JCI Academy LOGO	03
JCI、軽井沢青年会議所、国際アカデミーについて About JCI, JCI Karuizawa and the JCI Academy	04
一般社団法人軽井沢青年会議所 第45代理事長挨拶 Message from the 2019 JCI Karuizawa President	05
公益社団法人日本青年会議所 国際アカデミー委員会 委員長挨拶 Message from the 2019 JCI Academy Commission Chairperson	06
第32回国際アカデミー実行委員長挨拶 Message from the 2019 JCI Academy Director	07
通訳ボランティアについて about volunteer interpreters	08
全体スケジュール 2019 JCI Academy Schedule	09
学校訪問プログラム School Visit Program	10
海外デリゲイツ説明会、理事長招待レセプション、海外デリゲイツ懇親会 Overseas Delegates Orientation, JCI Karuizawa Presidential Reception, Overseas Delegates Welcome Party	11
エクスカーショ、ホームステイマッチング Excursion, Homestay Matching	12
ホームステイプログラム、国内参加者説明会 Homestay Program, Domestic Delegates Orientation	13
成功祈願祭、開講式 Prayer for Success, Opening Ceremony	14
モジュール1、ウェルカムレセプション Module 1, Welcome Party	15
モジュール2・3・4 Modules 2, 3 and 4	16
食・文化体験プログラム Food and Culture Experience	17
SDGsセッション、開催地ランチ(BBQ) SDGs Session, Local Lunch (BBQ)	18
モジュール5・6、宿題 Modules 5 and 6, Homework	19
モジュール7・8、Power of Sports Modules 7 and 8, Power of Sports	20
カーリング体験、委員長ナイト Curling, JCI Academy Commission Chairperson Night	21
JCI会頭セミナー、モジュール9 JCI Presidential Seminar, Module 9	22
卒業式、フェアウェルパーティー Graduation Ceremony, Farewell Party	23
コースリーダー祝辞 Congratulatory Address from 2019 Course Leader	24
2019年度コミットメント宣言 2019 JCI Academy Commitment	25

第32回国際アカデミー in軽井沢ロゴについて about the 2019 JCI Academy LOGO

SDGsカラーが施されたアイコンは、軽井沢町と御代田町の豊かな自然、伝承されてきた文化、人々に愛される特産品など、この地域の魅力を表しています。それぞれが枝葉となり、大樹として育っていく様に、「第32回国際アカデミー in 軽井沢」が地域の発展に繋がってほしい、そんな想いを込めたロゴになっています。

The icon logo with SDGs colors represent the charm of our area, Karuizawa and Miyota, such as rich nature, traditional culture, and specialties. The logo is designed with hope that 2019 JCI Academy plays important role in developing each part, and finally our community. Just like when growing branches make a perfect tree.

2019 JCI Academy



神社
Shrine



カーリング
Curling



高原野菜(レタス)
Highland Vegetable (Lettuce)



中山道(飛脚)
Nakasendo
(Express Messenger)



サクラソウ
Primrose



猿
Monkey



ヤマユリ
Golden-rayed Lily



ツキノワグマ
Asiatic Black Bear



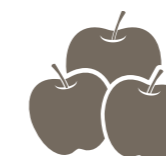
ショー記念礼拝堂
Shaw Memorial Church



浅間山
Mt. Asama



いちご
Strawberry



りんご
Apple



龍
Dragon



信州そば
Shinshu Soba



ニホンリス
Japanese Squirrel



旧三笠ホテル
Kyu-Mikasa Hotel



テニス
Tennis



白糸の滝
Shiraito Waterfall



青年会議所について

青年会議所(JC)とは、明るい豊かな社会の実現を目指し、20歳～40歳までの青年経済人で構成される団体です。国際青年会議所(JCI)のネットワークは世界約117ヶ国*に広がっており、1951年に日本青年会議所もJCIに加盟し、日本だけに留まらない国際的な活動を行っています。日本国内では694*、長野県内では軽井沢青年会議所を含め17*の青年会議所があります。(* 2019年9月現在)

私たち軽井沢青年会議所(軽井沢JC)は、1975年に全国で587番目の青年会議所として公益社団法人日本青年会議所に認証され、本年度は創立45周年を迎えました。軽井沢JCは現在25歳～40歳の26名で軽井沢町・御代田町を圏域に、「まちづくり」や「ひとづくり」などの事業を通じて地域をよりよくするために日々活動しています。国際アカデミー誘致は行政の国際会議都市を目指すビジョンに共鳴し、活動してきたもののひとつです。

国際アカデミーについて

国際アカデミーは1988年から始まった、国際レベルで活躍するリーダー(グローバル・ネットワーク)となるためのトレーニングを行うプログラムです。アジア太平洋、ヨーロッパ、南北アメリカ、アフリカなど世界約80ヶ国の青年会議所の翌年のリーダー候補者と、日本全国の青年会議所メンバーが約1週間を共に過ごし、議論を交わし、試練を乗り越え、いわば釜の飯を共にすることで友情を深め、自国や地域に留まらない発展や世界平和の為に研鑽し、意識共有することを目的としています。また、開催地の一般家庭へのホームステイや、学校訪問、開催地の自然・文化体験のプログラムを通じ、日本全国と世界中に開催地である軽井沢・御代田地域のファンを増やすことも大きな目的の一つです。

国際アカデミー参加者のことを「デリゲイツ」と呼び、海外デリゲイツと国内デリゲイツは原則2人1組のバディを組むバディ制を設けています。このバディが複数集まり10人程度のチームを作り、期間中はこのチームで行動します。

【実施概要】

日程：2019年7月5日～12日

参加者：計164名

(73ヶ国及びJCI本部より74名、日本全国より90名)

About Junior Chamber International

JCI (Junior Chamber International) is an organization comprised of young entrepreneurs, aged 20 to 40, united by their aim of providing development opportunities that empower young people to create positive change. Our network extends to approximately 117 countries* around the world. In 1951, JCI Japan joined JCI and is engaged in international activities that are not limited to Japan. There are 694* Local Organizations in Japan and 17* of these, including JCI Karuizawa, are located in Nagano prefecture. (As of September 2019*) JCI Karuizawa became affiliated with JCI Japan in 1975 as its 587th Local Organization and celebrated its 47th anniversary this year. JCI Karuizawa currently has 26 members aged 25 to 40, located in Karuizawa and Miyota, who are dedicated to improving the community through projects which develop the town and people. The JCI Academy resonated with the town's vision to become an international conference city.

About the JCI Academy

In 1988, the JCI Academy was launched with the mission to train international leaders, known as Global Networkers. Future National level leaders of their respective National Organizations from 80 countries around the world, including the Asia Pacific, Europe, the Americas, as well as Africa and the Middle East, spent about a week together. The purpose of the Academy is to deepen friendship and develop an understanding of how diversity contributes to World Peace. This year, the JCI Academy hopes to develop big fans of Karuizawa and Japan through the homestay programs, school visit programs, and cultural experiences. JCI Academy participants are referred to as "delegates" and overseas delegates and domestic delegates form two man or woman "buddy" teams. These buddies in turn form teams of about ten people throughout the Academy.

Overview

Date : July 5-12, 2019

Delegates : 164 in total

(including 74 overseas and 90 domestic delegates)

開催地理事長挨拶

Message from the 2019 JCI Karuizawa President

一般社団法人軽井沢青年会議所 理事長 庄司晃
2019 JCI Karuizawa President Akira Shoji



2014年、「Flap your wings to the world」～世界へ羽ばたけ軽井沢～と定めた、我々軽井沢青年会議所の未来ビジョン達成の柱として掲げた国際アカデミー誘致。この誘致活動は非常に困難を極めました。過去国際アカデミーを開催している青年会議所は、いずれも150人前後の青年会議所であり、それに対し我々軽井沢青年会議所は30人もいなかったからです。無理だと言われたこともあり、馬鹿にされたこともあり、身の丈に合っていないとも言われました。しかし我々は諦めず、5年間もの歳月をかけてようやくその開催の権利を勝ち取りました。我々メンバーの努力ももちろんのこと、ひとえに行政関係者や地域諸団体の皆様、そして地域の多くの皆様のご協力があり、過去最高の国際アカデミーであったと、内外から多くの評価をいただきました。まさに未曾有の大成功を収めることが出来たことを、ここにご報告申し上げますと共に、改めて心より御礼を申し上げます。

この国際アカデミーは、地域へ大きなインパクトを与えたことも事実ですが、我々軽井沢青年会議所にも、諦めなければ夢は叶うということを教えてくれました。地域を動かすのは「議論」ではなく、想いであり、その志を持った「行動」であることを学ぶことが出来た我々は幸せです。これからは軽井沢青年会議所は地域のための唯一無二の団体として「行動」して参ります。地域の皆様の変わらぬご理解ご協力をお願いし、簡単ではございますが私からの開催報告と代えさせていただきます。この度は誠にありがとうございました。

JCI Karuizawa made the decision to host the JCI Academy as part of its determination to achieve its 10-year vision, established in 2014, Flap Your Wing to the World, Karuizawa. The bidding campaign was extremely difficult for us. Until now, every Local Organization that has hosted the JCI Academy has had at least 150 members, while we only have 30. We were told it would be impossible; the idea was ridiculous; it was an activity beyond our scale. However, we never gave up and finally, after five years, won the right to host the JCI Academy. Of course, we did not do it alone. We benefited from the cooperation of the local government, local businesses and organizations and many people from our region. We were widely praised, by those both in JCI and from outside, with many calling it the best JCI Academy ever. I would like to report here on our unprecedented success and thank everyone, once again.

It is an undeniable fact that the JCI Academy had a great impact on our region. We determined that if we did not give up, our dream would come true. We happily discovered that it was not "discussion" but "motivation" that moves the region. So, JCI Karuizawa will continue to "act" as a unique organization for the community. I would like to ask for the continued understanding and cooperation of the local community. And thus, I conclude my report. Thank you very much.

国際アカデミー委員会 委員長挨拶

Message from the 2019 JCI Academy Commission Chairperson

国際アカデミー委員会 委員長 渡部雄一郎
2019 JCI Academy Commission Chairperson Yuichiro Watabe



日本のファンを世界に広めると共に、国際社会で活躍できる人材育成を目的として、第32回国際アカデミーが軽井沢の地で開催されました。

本年は世界73カ国から総勢164名ものデリゲイツが参加をし、1週間に亘るプログラムを通じて、これから世界各地で活躍をしていく、グローバル・ネットワーカーとして卒業されました。

開催初日から会場は熱気に包まれ、まさに「世界が一つ」になり多くの絆が生まれました。本年度のテーマは「Work Together!」であり、まさにそのテーマにふさわしい1週間になったのではないかと思います。本年度の国際アカデミーでは「SDGs」に重きを置いたモジュール構成とプログラム構成にし、「世界の力が地域を変える」ことの重要性と可能性、そしてそのベストプラクティスをデリゲイツに学んでいただきました。グローバル・ネットワーカーと卒業されたデリゲイツの皆様は、ぜひ自国に帰った後もこの学びを最大限活用して、国際社会で活躍していただきたいと思いをします。コースリーダーであるパスカル講師による、魂を揺さぶられるようなパワフルなモジュールと、SDGsの観点から考えさせていただいた委員会プログラム、日本と軽井沢の魅力をもっと堪能していただいた開催地プログラムなど、全てのファンクションが大成功に終えることができたのは、ひとえに、本年度、第32回国際アカデミーin軽井沢にご協力いただいた関係各位皆様のおかげです。当事業に携わっていただいた全ての方へ心より感謝申し上げます。誠にありがとうございました。Work Together!

The 2019 JCI Academy was held in Karuizawa with the purpose of developing human resources who can play an active role in international society and of spreading fans of Japan.

This year, we had 164 delegates from 73 countries and, following the week-long program, they graduated as global networkers who will be active in various parts of the world.

From the first day of the Academy, the venue was filled with the enthusiasm arising from global bonds of friendship. The theme was Work Together! and I think the week perfectly matched the theme. This year, the Academy focused on the importance of the SDGs and, through modules and programs, delegates discovered the importance and potential of The Power of the World Changing the Regions. I hope the delegates who have graduated as Global Networkers will continue to play active roles in international society after their return home. Course leader Paschal delivered a powerful module that shook one's soul; the program drafted by the committee gave consideration to the SDGs; and the program hosted by JCI Karuizawa gave full play to the charms of Japan and Karuizawa. With the invaluable support of all those who supported and cooperated with the 2019 JCI Academy the program was an overwhelming success. I would like to express my heartfelt appreciation to all those involved with this year's JCI Academy. Thank you everyone! Work Together!

第32回国際アカデミー実行委員長挨拶

Message from the 2019 JCI Academy Director

第32回国際アカデミー実行委員長 金山のぞみ
2019 JCI Academy Director Nozomi Kanayama



この度、第32回国際アカデミー in 軽井沢を大成功のうちに終えることができましたことをご報告申し上げますとともに、ご協力いただきました皆様に厚く御礼申し上げます。私たち軽井沢青年会議所が創立40周年の際に「Flap your wings to the world」～世界へ羽ばたけ軽井沢～という未来ビジョンを掲げてから、諸先輩方をはじめとする多くのメンバーが約5年間もの歳月をかけ、誘致活動に尽力してまいりました。2018年10月の全国大会で主管 LOMとして決定されてから、軽井沢 JC のメンバー26名は創立45周年と並行し、軽井沢・御代田の魅力をもっと感じて頂くため数多くの開催地ファンクションを構築してきました。

このように無事開催できましたのは、コースリーダー、パスカル・ディケ氏をはじめとする講師の皆様、私達を主管として選んでくださり開催に多大なるご支援、ご協力を頂きました JCI 並びに公益社団法人日本青年会議所役員の皆様、そして私たち軽井沢 JC といつも”Work Together”して下さった国際アカデミー委員会の皆様をはじめとする、大勢の皆様のお支えがあつてこそのものであつたと改めて感じております。

今後も国際アカデミーからたくさんのグローバル・ネットワーカーを輩出し、彼らが更なる飛躍を続けることを実行委員長として心より願っております。結びとなりますが、本事業誘致、開催にあたりご協力いただきました全ての皆様に重ねて御礼を申し上げます。今後とも軽井沢青年会議所の活動にご理解、ご協力を賜りますようお願い申し上げ、皆様の益々のご健勝とご多幸を心からご祈念し、実行委員長挨拶とさせていただきます。誠にありがとうございました。

I would like to express my sincere appreciation to all those who contributed to the success of the 2019 JCI Academy. Ever since establishing Flap Your Wing to the World as our vision for the future, five years ago on our 40th Anniversary, many of our members, including seniors, have been hard at work. Following our selection as host of the 2019 JCI Academy, at the 2018 JCI Japan National Convention, 26 members of JCI Karuizawa worked hard to develop attractive programs so that delegates could experience the charms of Karuizawa and Miyota. None of this would have been possible without the invaluable support of JCI Academy Course Leader Paschal Dike and the other trainers, JCI, and JCI Japan who selected us to host the Academy. We must also express our appreciation to the members of the JCI Academy Commission who constantly Worked Together with us. As JCI Academy Director, I sincerely hope that from now on the JCI Academy will produce more Global Networkers than ever and I would like to conclude by once again expressing my gratitude to all those who cooperated in the promotion and holding of this academy. I very much hope that JCI Karuizawa will continue to enjoy your steadfast support and understanding for our activities. Thank you very much.



通訳ボランティアについて about volunteer interpreters



通訳ボランティア、ホストファミリー募集ポスター
The recruitment poster of host family and volunteer interpreters

2019年4月から6月にかけて軽井沢町、御代田町内にて計4回の募集説明会を開催させて頂き、開催地の市民を中心に通訳ボランティア及びホストファミリーを募集させて頂きました。本アカデミー事業期間中、通訳ボランティア125名、ホストファミリー74世帯にご協力いただき、おかげさまでもちまして第32回国際アカデミー in 軽井沢は大成功をおさめることができました。ご協力いただきました皆様、誠にありがとうございました。今後とも軽井沢青年会議所の活動にご理解ご協力の程、よろしくお願い申し上げます。

From April to June 2019, four recruitment briefings were held. The volunteer interpreters and host families were recruited mainly by the citizens of Karuizawa and Miyota. Thanks to your cooperation of 125 volunteer interpreters and 74 host families who led 2019 JCI Academy to a great success. We look forward to your continued understanding and cooperation in the activities of JCI Karuizawa.

< Schedule > 第32回国際アカデミーin軽井沢 全体スケジュール

Thursday, July 4, 2019		
Time	プログラム / Program	会場 / Venue
all day	海外デリゲイツ受入 / Arrival of Overseas Delegates to Karuizawa	成田・羽田空港 / Narita Airport, Haneda Airport
15:00	チェックイン / Hotel Check In	軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West
Day1 Friday, July 5, 2019		
8:00-9:30	海外デリゲイツ説明会 / Overseas Delegates Orientation	軽井沢プリンスホテルウエスト(千曲) / Karuizawa Prince Hotel West (Chikuma)
10:30-15:00	学校訪問 / School Visit Program	1. 軽井沢中部小学校 / Karuizawa Chubu Elementary School 2. 軽井沢東部小学校 / Karuizawa Tobu Elementary School 3. 軽井沢西部小学校 / Karuizawa Seibu Elementary School 4. 御代田南小学校 / Miyota Minami Elementary School 5. 御代田北小学校 / Miyota Kita Elementary School
19:00-20:30	理事長招待レセプション / JCI Karuizawa Presidential Reception	グランドエクシブ軽井沢(瑞鳳) / Grand XIV Karuizawa (Zuihou)
21:00-22:30	海外デリゲイツ懇親会 / Overseas Delegates Welcome Party	天狗の茶屋 / Tengu no Chaya
Day2 Saturday, July 6, 2019		
10:00-14:30	エクスカージョン / Excursion and Lunch	真楽寺 / Shinrakuji Temple
15:30-16:30	ホームステイマッチング / Homestay Matching	やまゆり体育館 / Yamayuri Gymnasium
16:30-	ホームステイプログラム / Homestay Program	
Day3 Sunday, July 7, 2019		
all day	ホームステイプログラム / Homestay Program	
13:30-18:00	国内デリゲイツ説明会 / Domestic Delegates Orientation	旧軽井沢 ホテル音羽ノ森 / Kyu Karuizawa Hotel Otowa no Mori
Day4 Monday, July 8, 2019		
9:00-10:30	成功祈願祭 / Prayer for Success	諏訪神社 / Suwajinjya Shrine
11:30-12:30	開講式 / Opening Ceremony	軽井沢プリンスホテルウエスト(浅間) / Karuizawa Prince Hotel West (Asama)
14:00-17:00	モジュール1 / Module 1	軽井沢プリンスホテルウエスト(桜) / Karuizawa Prince Hotel West (Sakura)
19:00-21:00	ウェルカムレセプション / Welcome Party	軽井沢プリンスホテルウエスト(浅間) / Karuizawa Prince Hotel West (Asama)
21:00-23:00	ナイトセッション / Night Session	軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West
Day5 Tuesday, July 9, 2019		
9:00-11:30	モジュール2 / Module 2	
11:45-13:45	モジュール3 / Module 3	軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West
14:30-17:00	モジュール4 / Module 4	
19:00-21:00	食・文化体験プログラム / Karuizawa Food and Culture Experience	龍神の杜公園 / Ryujinnomori Park
22:00-	ナイトセッション / Night Session	軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West
Day6 Wednesday, July 10, 2019		
9:00-12:00	SDGsセッション / SDGs Session	軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West
13:00-15:00	開催地ランチ(BBQ) / Local Lunch (BBQ)	軽井沢タリアセン / Karuizawa Taliesin
16:00-18:00	モジュール5 / Module 5	
18:15-20:45	モジュール6 / Module 6	軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West
21:00-終了まで	宿題 / Homework	
Day7 Thursday, July 11, 2019		
9:00-11:00	モジュール7 / Module 7	
11:15-13:15	モジュール8 / Module 8	軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West
14:00-15:00	Power of Sports	
16:00-19:00	カーリング体験 / Curling	軽井沢風越公園(軽井沢アイスパーク) Karuizawa Kazakoshi Park (Karuizawa Ice Park) 軽井沢プリンスホテルウエスト(千曲) Karuizawa Prince Hotel West (Chikuma)
20:00-22:00	委員長ナイト / JCI Academy Commision Chairperson Night	
Day8 Friday, July 12, 2019		
9:00-10:00	JCI会頭セミナー / JCI Presidential Seminar	
10:00-13:00	モジュール9 / Module 9	軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West
15:30-18:30	卒業式 / Graduation Ceremony	軽井沢大賀ホール / Ohga Hall
19:30-22:30	フェアウェルパーティー / Farewell Party	軽井沢プリンスホテルウエスト(楓/桜) Karuizawa Prince Hotel West (Kaede/Sakura)
22:30-0:00	アフターパーティー / After Party	軽井沢プリンスホテルウエスト(楓) Karuizawa Prince Hotel West (Kaede)
Day9 Saturday, July 13, 2019		
11:00	チェックアウト / Hotel Check Out	軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West



01

学校訪問

School Visit Program

7.5.fri / 10:30-15:00

会場 軽井沢町・御代田町の小学校 / Elementary schools Karuizawa and Miyota

海外デリゲイツは軽井沢町の中部、西部、東部小学校、御代田町の北、南小学校の5校に分かれて訪問し、児童と相互理解を深め、日本の学校教育や地域文化に触れて頂きました。子どもたちも海外の話に目を輝かせて耳を澄ましたり、海外デリゲイツの皆様が日本文化を教えたりと国際交流を楽しんだ様子でした。

The school visit program involved visits by overseas delegates to five elementary schools located in Karuizawa and Miyota. Meeting with the students the overseas delegates deepened mutual understanding and had the chance to encounter the Japanese education system and local culture. The students took great interest in the international exchange and enjoyed teaching the overseas delegates about Japanese culture while learning from the delegates firsthand about their respective cultures.

02

海外デリゲイツ説明会

Overseas Delegates Orientation

7.5.fri
8:00-9:30

会場 軽井沢プリンスホテル ウェスト
Karuizawa Prince Hotel West



海外デリゲイツ一人ひとりが第32回国際アカデミー in 軽井沢の事業目的に対する理解を深め、事業参加意欲の向上に繋がりました。鷲澤幸一先輩を講師にお迎えし、JCIの世界的ネットワークやグローバル・ネットワークの持つ可能性についてご講演頂きました。

This session gave the overseas delegates the opportunity to enhance their understanding of the benefits offered by taking part in the 2019 JCI Academy, as well as the rationale behind the Academy, making them even more motivated and willing participants. We invited 2005 JCI Executive Vice President Koichi Washizawa to lecture on JCI's global network and the possibilities open to Global Networkers.

03

理事長招待レセプション

JCI Karuizawa Presidential Reception

7.5.fri
19:00-20:30

会場 グランドエクスプレッ軽井沢 / Grand XIV Karuizawa



軽井沢JCから歓迎の気持ちを込めて海外デリゲイツの皆様をおもてなしました。地元の食材を使った料理やお酒、日本独自の自治消防文化の一つである地元消防団による演奏やラッパ体験、日本文化の一つでもあるお酌についてのレクチャーなどをさせて頂き、海外デリゲイツ間と軽井沢JCメンバーとの相互交流を楽しみました。

To welcome the overseas delegates, JCI Karuizawa offered delegates Omotenashi (hospitality) with a variety of cuisines including local dishes, musical performances by the local fire volunteers and Oshaku, a skit on Japanese culture. Delegates enjoyed communicating with each other and the JCI Karuizawa members.

04

海外デリゲイツ懇親会

Overseas Delegates Welcome party

7.5.fri
21:00-22:30

会場 天狗の茶屋 / Tengu no Chaya



理事長招待レセプションの後、場所を移し海外デリゲイツ懇親会を開催しました。手巻き寿司が提供され、軽井沢JCメンバーが二人羽織を見せて海外デリゲイツを楽しませていました。また、みゆき野JCメンバーによる伝統芸サンダーVも伝授され、海外デリゲイツは交流を深めて頂いたものと思います。

Following the Presidential Reception, Karuizawa Night, the overseas delegates gathering, was held. Hand-rolled sushi was provided, and the JCI Karuizawa members gave a traditional Japanese Nininbaori comedy performance. In addition, the JCI Miyukino members gave a performance called Thunder V which they also taught to the overseas delegates. Together Japanese and overseas delegates were able to deepen their understanding with one another.



05

エクスカーション Excursion and Lunch

7.6.sat / 10:00-14:30

会場 真楽寺 / Shinrakuji Temple

龍神伝説発祥の地である真楽寺では、風情あふれる境内の散策や七夕飾りの作成を体験しました。翌日国内デリゲイツにも短冊に願いを書いて頂き、「Work Together」を表現しました。お昼には流しそうめんを食べ、日本の夏を感じることができたのではないのでしょうか。

Overseas delegates walked around Shinrakuji Temple, where the Legend of Ryujin took place, and experienced creating Tanabata decorations. The next day, the domestic delegates had the chance to write their wishes on a strip of paper to express their desire to Work Together. For lunch, they had floating somen noodles which are a feature of the typical Japanese summer.



06

ホームステイマッチング Homestay Matching

7.6.sat
15:30-16:30

会場 やまゆり体育館 / Yamayuri Gymnasium

海外デリゲイツの皆様は入場すると自分の国の国旗を見つけ、それぞれのホストファミリーと初めて対面しました。ホームステイ中の注意事項を聞いたらよいよ各家庭に分かれて、2泊3日のホームステイが始まります。ホストファミリーも海外デリゲイツも楽しそうに笑顔で会場を後にしていたのが印象的でした。

Overseas delegates found their national flags when they entered the venue and met their host families for the first time. After receiving instructions on their homestays, they paired up with their families and the three-day/two-night homestay started. Seeing both the host families and overseas delegates leaving the venue with their faces filled with smiles was an impressive sight.



07

ホームステイプログラム Homestay Program

7.6.sat / 16:30-
→ 7.8.mon / -8:30

海外デリゲイツは2泊3日という限られた時間ではありましたが、地域の各家庭でホームステイを楽しみました。各家庭から帰ってきた海外デリゲイツ達はホームステイ中の写真を見せながら互いに話し、楽しそうに振り返っていました。ホストファミリーの皆様も言葉や習慣の壁を乗り越え国際交流できていましたら幸いです。

The overseas delegates enjoyed their three-day homestays with their families. Following their returns from their homestays they talked with each other and shared photos from their homestays, fondly recalling their experiences. With luck, all the host families overcame their linguistic and other barriers and engaged in cross-cultural exchange.



08

国内デリゲイツ説明会 Domestic Delegates Orientation

7.7.sun
13:30-18:00会場 旧軽井沢 ホテル音羽ノ森
Kyu Karuizawa Hotel Otowa no Mori

原田憲太郎先輩によるご講演で国際アカデミーの目的や開催意義、日本の代表であることを理解して頂き、鷲澤幸一先輩によるご講演ではJCIの世界的ネットワークの可能性や国際アカデミー事業において育む国際ネットワークの価値を認識頂きました。

Offering a Japanese perspective, JCI Foundation Chairperson (and 2011 JCI President) Kentaro Harada spoke on the purpose and significance of the JCI Academy and Mr. Washizawa explained the development opportunities available to JCI Global Networkers through the JCI Academy.



09

成功祈願祭

Prayer for Success

コースリーダーパスカル氏や日本JC役員ご参列のもと、軽井沢有数の神社である諏訪神社で神事を執り行い、本アカデミーの成功を祈願しました。また雅楽の生演奏や巫女による「浦安の舞」を拝聴することにより、日本人に受け継がれる精神性や礼儀礼節について理解を深め、日本文化に触れて頂いたものと思います。

7.8.mon / 9:00-10:30

会場 諏訪神社 / Suwajinja Shrine

While praying for the success of the JCI Academy at one of Karuizawa's main shrines, and having the chance to enjoy traditional performances and live Japanese court music, known as Gagaku, the delegates were able to deepen their understanding of the spirituality and etiquette passed down from generation to generation in Japan and had the chance to directly encounter Japanese culture.



10

開講式

Opening Ceremony

7.8.mon / 11:30-12:30

会場 軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West

事業参加者一同と日本JC役員ご参加のもと、国際アカデミー開講が宣言されました。デリゲイト代表による宣誓やコースリーダーパスカル氏らの挨拶により厳粛な雰囲気の中執り行われ、デリゲイトはこれから始まる国際アカデミーに向けて意義を再認識し、メンバーと士気を高めました。

With all the delegates gathered, and in the presence of the JCI Japan officers, the JCI Academy was officially declared open. Delegates reaffirmed the importance of the forthcoming JCI Academy and became even more motivated through the messages of greeting from JCI Academy Course Leader Paschal and others.



11

モジュール1

Module 1

7.8.mon / 14:00-17:00

会場 軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West

モジュール1では初めてのモジュールに戸惑うデリゲイトも見受けられましたが、時間が経つにつれてデリゲイト同士の活発な意見交換が始まります。講師であるパスカル氏のテンションも次第にUP! スタートのモジュールとは思えないほどのディスカッションを重ねて初日のモジュールを終了しました。

Although the delegates seemed puzzled when the first module started, over time and with the Active exchange of ideas between them, they began to slowly pick up the flow of the module. Academy Course Leader Paschal Dike gradually became more animated as well! The first day's module concluded with repeated discussions and did not all seem like a starting module.



12

ウェルカムレセプション

Welcome Party

7.8.mon / 19:00-21:00

会場 軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West

軽井沢町長、御代田町長はじめ数多くのご来賓ご参集のもと、ウェルカムレセプションが盛大に行われました。デリゲイトはパティと習字で自分の名前を漢字を書いたり、和太鼓を叩いたりするなど日本文化体験ブースを楽しんだり、ゆるキャラと写真撮影をしたりする中で互いに交流を深めている様子でした。

A welcome reception was held with the attendance of many guests including the Mayor of Karuizawa and the Mayor of Miyota. Through the Japanese culture experience booth, delegates had the chance to write their names in kanji, play Japanese Taiko drums and have their pictures taken with local characters



13

モジュール 2・3・4

Module 2・3・4

7.9.tue / 9:00-11:30 11:45-13:45 14:30-17:00
会場 軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West

2日目のモジュールのテーマは、「我々の目的を知ろう!」「侍とは!」「共にやりましょう」とでした。モジュール2では、JCIメンバーの根本的な目的とJCIという組織の役割を考え、意見交換しました。各モジュール、様々な視点で「リーダーシップ」を考える機会となっており、受講するデリゲイツのこれからの「リーダーシップ」がきっと世界を動かしていく事でしょう。

The titles for today's module were Clearing Expectations, Understanding the Way of the Samurai, and The Concept of "Tomo ni Yarimasho." In Clearing Expectations, we discussed the fundamental purpose and role of JCI, and in Understanding the Way of the Samurai we discovered that the answer was included in the Mission and Vision. Each module served as an opportunity to consider the true meaning of leadership from a variety of different perspectives and the leadership of delegates cannot fail to move the world.



14

食・文化体験プログラム

Food and Culture Experience

7.9.tue / 19:00-21:00
会場 龍神の杜公園 / Ryujinnomori Park

浴衣姿のデリゲイツ達は長野県中の食を集めた屋台や、日本のお祭りを感じることでできる縁日ブースを通じて互いの交流を深めました。日本のお祭りには欠かせない打ち上げ花火や、御代田町の伝統芸能である龍神の舞が披露されたり、実際に龍を持ち練り歩いたり、デリゲイツには長野県の魅力を感じて頂けたものと思います。

Wearing yukata, the delegates took part in a traditional Nagano Prefecture Japanese festival, featuring food stands and booths that truly conveyed the feeling of a Japanese festival. The festival also featured fireworks and Miyota's traditional Ryujin (dragon god) dance. Delegates held aloft the dragon and carried it through the park. In this way, they were able to feel the charms of Nagano Prefecture.



15

SDGs セッション

SDGs session

7.10.wed / 9:00-12:00

会場 軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West

Global to Localの考え方を観点に、世界や日本のSDGsについて日本JC鎌田会頭にご講演頂きました。その後軽井沢JCの庄司理事長より軽井沢の課題について発表し、デリゲイツは各国のSDGsに対する取り組みについて認識し合うとともに、チーム毎に軽井沢の課題の解決策について話し合いプレゼンテーションを行いました。

JCI Japan President Takeaki Kamada spoke about the ways different countries were tackling the SDGs. Afterwards, JCI Karuizawa President Akira Shoji talked about the challenges facing Karuizawa and delegates share with one another how their respective nations were approaching the challenges the SDGs were designed to address. They also approached Karuizawa's challenges from a global to local perspective.



16

開催地ランチ (BBQ)

Local Lunch (BBQ)

7.10.wed / 13:00-15:00

会場 軽井沢タリアセン / Karuizawa Taliesin

緑あふれる涼しい気候の中、デリゲイツはチーム毎に軽井沢・御代田の特産品である「高原野菜」を含むBBQを楽しみました。標高約1,000mの朝夜の寒暖差が高い軽井沢・御代田で育った野菜はうまみ・甘みが高く、みずみずしさが特徴の「高原野菜」として高い評価を得ています。

Together with their team-mates, delegates enjoyed a barbecue featuring Karuizawa's and Miyota's specialty "highland" vegetables. A product of the cool green climate, these vegetables are grown in a climate with a significant temperature gap between morning and night, as a result of the 1000m altitude, and are of the highest quality with an exquisitely sweet flavor.



17

モジュール5・6

Module 5・6

7.10.wed / 16:00-20:45

会場 軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West

モジュール5は「グローバルリーダーとしての意識と変革」、モジュール6では「やりましょう精神が導く未来とリーダーの行動」というテーマで実施されました。モジュール5では、多様性が求められる昨今において必要とされるグローバルリーダーシップの要素を多角的な視点から考え、ディスカッションしました。

Module 5: Consciousness and Change as a Global Leader and Module 6 were implemented under the theme The Future led by the Spirit of Action and the Leader's Actions. In Module 5, delegates discussed the elements of global leadership that are needed, from a multi-faceted perspective, with the awareness that diversity is more important today than ever.



18

宿題
Homework7.10.wed
21:00-会場 軽井沢プリンスホテルウエスト
Karuizawa Prince Hotel West

コースリーダーパスカル氏の出した課題について、各チーム毎に分かれ思い思いの場所で夜遅くまで話し合い、翌日の発表に備えていました。各チームの想いがまとめられた課題は、翌日各チームの代表者によって1つのデリゲイツ宣言文にまとめられました。

Delegates split up into teams to discuss topics that had been raised by JCI Academy Course Leader Paschal Dike. On the following day, they summarized the results of their team discussions and aggregated them into a single Delegates' Declaration and Commitment.



19

モジュール7・8 Module 7・8

モジュール8のテーマは「明るい豊かな未来に向けて」。これまでのモジュール成果を踏まえ、自らの改善点を自覚し、将来ビジョンを明確に描き出す、という事を行いました。デリゲイツの表情や発信する言葉はモジュール1の時と全く違います。これまでのモジュールの成果を実感するモジュールとなりました。

7.11.thu / 9:00-11:00 11:15-13:15
会場 軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West

Module 8, "My Plan" The modules were now in the final stages. Based on the results they had achieved in their previous modules the delegates knew just which points to work on improving and wrote down clear visions for the future. The expressions on the delegates' faces, and the word's they used, were completely different from what they had been in Module 1. This module allowed them to realize the fruits of all that they had achieved in their previous modules.



20

Power of Sports

7.11.thu
14:00-15:00

会場 軽井沢プリンスホテルウエスト
Karuizawa Prince Hotel West

長野冬季オリンピックを契機に長野県の国際発展を支えて来られた鷲澤先輩のご経験をもとに、国際的スポーツネットワークの持つ可能性についてご講演頂きました。鷲澤先輩と軽井沢JC直前理事長、石坂洋二君による軽井沢とカーリングについてのトークセッションはカーリング体験を控えたデリゲイツに響いていたものと思います。

Through the experiences of Global Networkers who supported the international development of Nagano prefecture during the 1998 Nagano Winter Olympics we had the chance to learn about the International Sports Network. Mr. Washizawa and JCI Karuizawa Immediate Past President Yoji Ishizaka led a discussion on the relationship between Karuizawa and curling.



21

カーリング体験 Curling

7.11.thu / 16:00-19:00
会場 軽井沢アイスパーク / Karuizawa Ice park

平昌オリンピック日本代表の山口剛史選手と地元カーリング部の生徒達を講師にチームビルディングを目的としたカーリングを体験しました。氷に乗るのは初めてという方も楽しんでいる様子でした。カーリング後はピースツリーを作成し、デリゲイツ全員で拇印とサインにより国際アカデミーのロゴと"Work Together"を表現しました。

Led by Tsuyoshi Yamaguchi, who represented Japan at the 2018 Olympics in Pyeongchang, and with students from the local curling club, delegates experienced team-building, strengthening their bonds with one another through curling.



22

委員長ナイト JCI Academy Commission Chairperson Night

会場 軽井沢プリンスホテルウエスト
Karuizawa Prince Hotel West

渡部「フレディ」委員長はじめ国際アカデミー委員会スタッフ3名のフレディによるパフォーマンスは大変な盛り上がりを見せていました。参加者はバディやチームに留まらず、多くの参加者との友情と相互理解を深めて頂いたものと思います。

Members of the JCI Academy Commission, including Chairperson Yuichiro "Freddy" Watabe provided exciting entertainment with their production of the "Three Freddies." Participants were not limited to their buddies or teams and had the chance to deepen their friendships and mutual understanding with other participants.



23

JCI会頭セミナー JCI Presidential Seminar

7.12.fri / 9:00-10:00

会場 軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West

JCI会頭アレクサンダー・ティオ君による「JCIの発展性」や「世界平和への寄与」について、2020年度JCI会頭予定者のイタイ・マニヤレ君からは「JCIに所属することの意義」についての講演がありました。卒業式を控えたデリゲイツ達はJCIの国際的ネットワークの重要性を再認識し、今後の指針を意識できたことと思います。

Later they made a "peace tree" with their fingerprints and signatures showing the logo of the 2019 JCI Academy featuring the Academy theme, Work Together.



24

モジュール9 Module 9

7.12.fri / 10:00-13:00

会場 軽井沢プリンスホテルウエスト / Karuizawa Prince Hotel West

最後のモジュールのテーマは「共にやましようの行動」。これまでのモジュールを総括し、グローバル・ネットワークとしてのモチベーションを確立・維持・発展させる最終セミナーです。すべてのモジュールが完了し、デリゲイツの表情には達成感が溢れていました。

This was the final module, and the theme was Work Together! One could say that, in general, the function of the modules was to serve as a conclusive program for establishing, maintaining and developing the delegates' motivation as Global Networkers.



25

卒業式 Graduation Ceremony

7.12.fri / 15:30-18:30

会場 軽井沢大賀ホール / Ohga Hall

JCI会頭、日本JC役員をはじめ各地青年会議所理事長の皆様など数多くの方々に見守られ、第32回国際アカデミー in 軽井沢の卒業式が執り行われ、卒業生の誓いとしてコミットメント宣言が発表されました。軽井沢から生まれたグローバル・ネットワークー達は今後も様々な分野で国際的に活躍していくことでしょう。

JCI President Alexander Tio lectured on the topics of the Development of JCI and Contribution to World Peace, and 2020 JCI President Itai Manyere discussed the Significance of Belonging to JCI. Delegates reaffirmed the importance of JCI's international network and explored future guidelines.



26

フェアウェルパーティー Farewell Party

7.12.fri
19:30-22:30会場 軽井沢プリンスホテルウエスト
Karuizawa Prince Hotel West

本パーティーは、二部制で行われました。第一部で海外デリゲイツはホストファミリーと再会し、2泊3日を共に過ごした家族との別れを惜んでいるようでした。その後の第二部では約1週間共に学んだデリゲイツ同士で期間中を振り返り会話を花を咲かせていました。

This party consisted of two parts. In the first part, overseas delegates reunited with their host families. In the second part, delegates looked back over the week and had many conversations during which they shared their memories of the academy with one another.

コースリーダー祝辞 Congratulatory Address from Course Leader

コースリーダー 2016年度JCI会頭 パスカル・ディケ
Course Leader and 2016 JCI President Paschal Dike



Dear friends,
The 2019 JCI Academy has come and gone, but the learning and memories continue to linger. The Academy theme “Tomoni Yarimasho” (work together) emphasised the need for collaboration and partnership. It re-echoed the slogan of the Sustainable Development Goals; “leave no one behind”. I saw this exemplified in the participants in the way they related and worked together, in the way they accomplished their tasks and in the manner they took care of one another. Much more, I saw this in the team spirit exhibited by the Academy Commission and members of JCI Karuizawa.
In all, I would say that I am very satisfied with the outcome of the 2019 JCI Academy in Karuizawa and I am very much looking forward to seeing the 2019 Global Networkers demonstrate “Tomoni Yarimasho” in their future leadership roles.
See you at the top.

親愛なる友人の皆様、
2019年度の国際アカデミーは成功裡に終了しましたが、ここでの学びと思い出の余韻がまだ残っていることと思います。
本アカデミーのテーマ「共にやりましょう」 “Work Together” は、協力と協働の必要性を強調するとともに、「誰一人取り残さない」という持続可能な開発目標 (SDGs) のスローガンを反映させています。私はここで参加者が自分の目標を成し遂げ、互いに気遣い、“Work Together” を体現する姿を見ました。さらに言えば、国際アカデミー委員会と軽井沢青年会議所のメンバーが示したチームの在り方でも “Work Together” を目の当たりにしました。
結論として、私は第32回国際アカデミー in 軽井沢の成果に非常に満足しています。そして、2019年のグローバル・ネットワークワーカーの皆様が、将来のリーダーとして「共にやりましょう」 “Work Together” の手本を示していくことをとても楽しみにしています。
次は頂上でお会いしましょう。

〈 後援 〉

長野県教育委員会／軽井沢町／御代田町／軽井沢町教育委員会／御代田町教育委員会／軽井沢町社会福祉協議会
御代田町社会福祉協議会／軽井沢観光協会／御代田町観光協会／軽井沢町商工会／御代田町商工会／軽井沢リゾート会議推進協議会
信濃毎日新聞社／軽井沢新聞社／軽井沢エフエム放送株式会社（敬称略、順不同）

2019 JCI ACADEMY IN KARUIZAWA

コミットメント宣言

We commit to taking the following actions in 2020
私たちは2020年に次の活動をすることを宣言する

- 1 To develop leaders who respect diversity, promote gender equality and lead by example.
多様性を尊重し、ジェンダー平等を推進し、模範となるリーダーとなること。
- 2 To be flexible and active in bridging communication barriers.
コミュニケーションの障壁を越える橋を架けることで、柔軟で活動的になること。
- 3 To conduct SDGs projects relevant to the community by involving all sectors of society.
社会のあらゆる部門を巻き込むことで、コミュニティに関連するSDGsを推進すること。



Junior Chamber International KARUIZAWA
一般社団法人 軽井沢青年会議所

〒389-0112 長野県北佐久郡軽井沢町中軽井沢9-3
TEL. 0267-46-1445(月・水・金/10:00~16:00) MAIL.karuizawajc@gmail.com

<https://karuizawa-jci.org/>

軽井沢青年会議所

検索

